

小行星绘本花园·好奇的小鱼

The Curious Fish  
好奇的小鱼

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译

注音版



The Curious Fish  
好奇的小鱼

[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译



## 图书在版编目 (C I P) 数据

好奇的小鱼 / (瑞典) 贝斯蔻著 ; 马阳阳等译. —  
北京 : 朝华出版社, 2016.1  
(小行星绘本花园. 好奇的小鱼)  
ISBN 978-7-5054-3707-4

I. ①好... II. ①贝... ②马... III. ①儿童文学—图画故事—瑞典—现代 IV. ①I532.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第008947号

## 好奇的小鱼

作 者 [瑞典] 爱莎·贝斯蔻

选题策划 童立方  
责任编辑 刘 怡  
特约编辑 赵 曼 崔 旭

出版发行 朝华出版社  
社 址 北京市西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037  
订购电话 (010) 68996050  
传 真 (010) 88415258 (发行部)  
网 址 <http://zhcb.cipg.org.cn>  
印 刷 天津市豪迈印务有限公司  
经 销 全国新华书店  
开 本 787mm×1092mm 1/16 字 数 347千字  
印 张 24  
版 次 2016年1月第1版 2016年1月第1次印刷  
装 别 平  
书 号 ISBN 978-7-5054-3707-4  
定 价 165.00 元 (全12册)

The Curious Fish  
好奇的小鱼

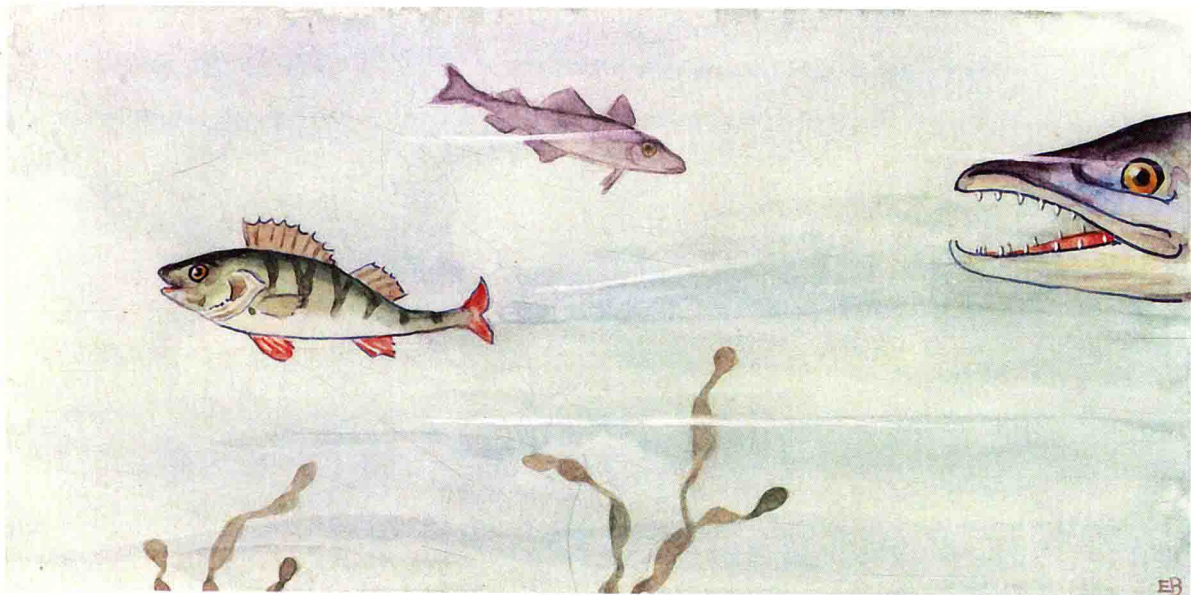
[瑞典] 爱莎·贝斯蔻◎著

马阳阳◎译





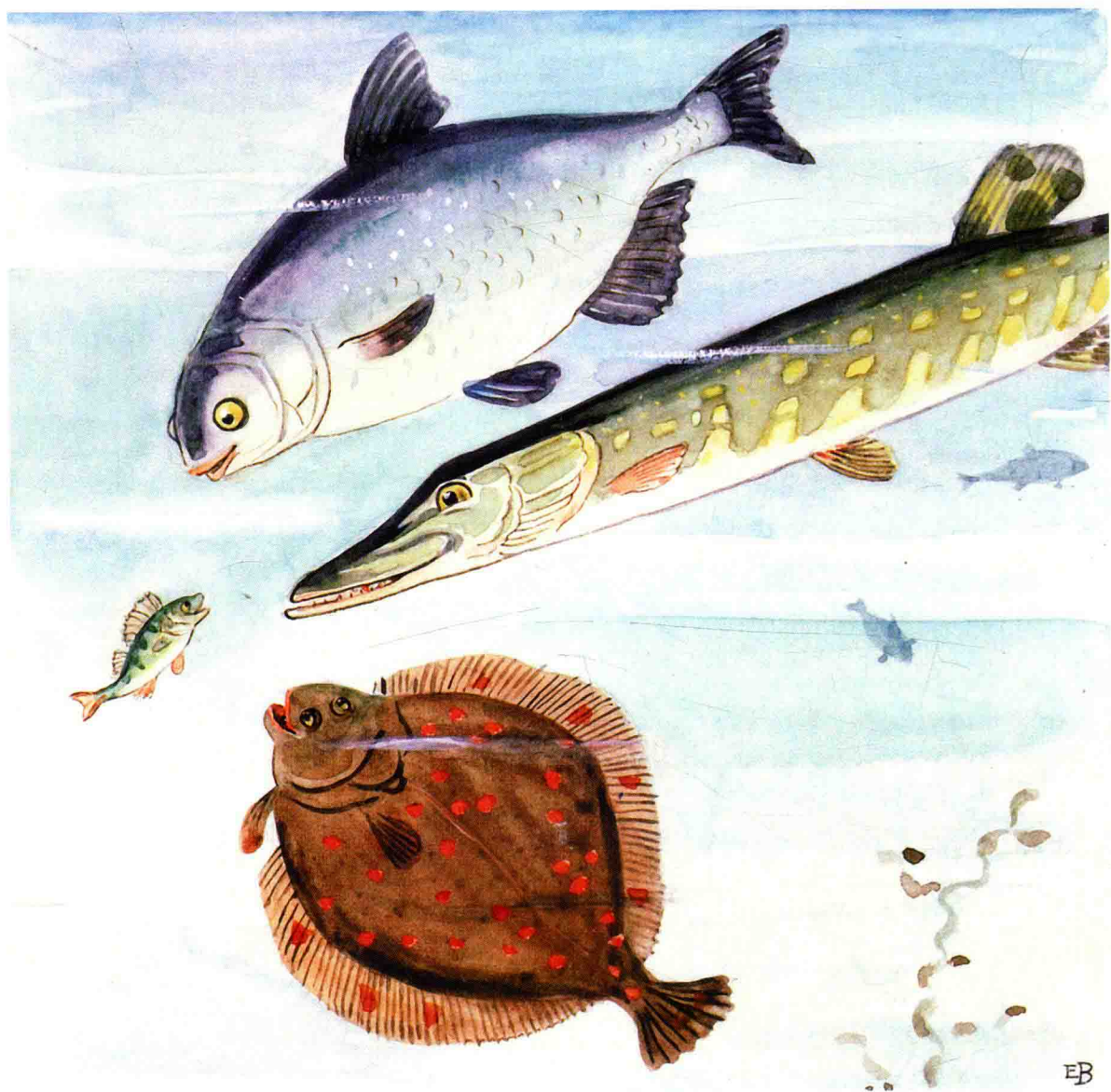




cóng qián yǒu tiáo hào qí xīn hěn qiáng de xiǎo lú yú jiào shǎn diàn  
从前，有条好奇心很强的小鲈鱼叫闪电。

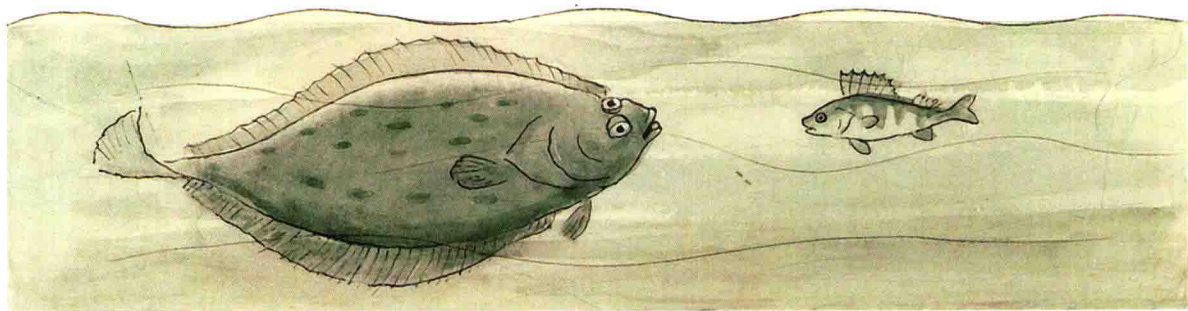
tā xǐ huan zài qīng chè de hú shuǐ lǐ yóu lái yóu qù yǒu dà yú xiǎng yào tūn  
他喜欢在清澈的湖水里游来游去。有大鱼想要吞  
diào tā shí tā jiù yǐ shǎn diàn bān de sù dù táo zǒu jiāng dà yú shuǎi de  
掉他时，他就以闪电般的速度逃走，将大鱼甩得  
wú yǐng wú zōng dà yú zhǐ néng yǎn zhēng zhēng de kàn zhe tā cóng yǎn pí dǐ  
无影无踪。大鱼只能眼睁睁地看着他从眼皮底  
xià liū zǒu  
下溜走。

xiǎo yú men dōu bù zhī dào zì jǐ de fù mǔ shì shéi dà yú men yě  
小鱼们都不知道自己的父母是谁，大鱼们也  
gēn běn jì bu zhù zì jǐ de hái zǐ shì shéi shǎn diàn hé qí tā xiǎo yú yí  
根本记不住自己的孩子是谁。闪电和其他小鱼一  
yàng yě shì gè gū ér bú guò tā yǒu hěn duō shū shu ā yí  
样，也是个孤儿，不过他有很多叔叔阿姨。



bǐ mù yú ā yí zhǎng zhe piào liang de hóng sè bān diǎn biān yú shū shu quán shēn  
比目鱼阿姨长着漂亮的红色斑点，鳊鱼叔叔全身  
yín guāng shǎn shǎn suǒ zǐ yú shū shu de yá chǐ tè bié fēng lì tā men dōu bǐ shǎn  
银光闪闪，梭子鱼叔叔的牙齿特别锋利。他们都比闪  
diàn dà de duō kě cóng méi xiǎng guò yào chī diào tā yīn wèi shǎn diàn tài kě ài le  
电大得多，可从没想过要吃掉他，因为闪电太可爱了。





yì tiān shū shu ā yí men tí xǐng shǎn diàn hái zi nǐ zhī dào ma hào  
一天，叔叔阿姨们提醒闪电：“孩子，你知道吗？好  
qí xīn tài qiáng huì gěi nǐ dài lái má fan de nǐ yě xǔ huì yù dào zhǎng zhe liǎng tiáo  
奇心太强，会给你带来麻烦的。你也许会遇到长着两条  
tuǐ de rén lèi wǒ men jiào tā men dà qīng wā dà qīng wā zhuā zhù nǐ huì jiāng  
腿的人类——我们叫他们大青蛙。大青蛙抓住你，会将  
nǐ dài dào lù dì shàng zài nà er yú er yì fēn zhōng dōu huó bu xià qù  
你带到陆地上，在那儿，鱼儿一分钟都活不下去。”

à wǒ xiǎng qù lù dì shàng kàn kan shǎn diàn xīng fèn de shuō  
“啊，我想去陆地上看看。”闪电兴奋地说。

tiān na nǐ kě bù néng zuò shǎ shì a bǐ mù yú ā yí biān shuō biān jiāng  
“天哪，你可不能做傻事啊！”比目鱼阿姨边说边将  
wěi ba juǎn chéng yí gè quān yú er zài bù xiǎng yù dào huài shì shí tōng cháng huì  
尾巴卷成一个圈——鱼儿在不想遇到坏事时，通常会  
zhè yàng zuò  
这样做。

hái zi bié tiáo pí le dào wǒ zhè lǐ lái suǒ zi yú shū shu hǎn dào  
“孩子，别调皮了，到我这里来。”梭子鱼叔叔喊道。

kě shǎn diàn fǎng fú méi tīng jiàn yí yàng xùn sù yóu zǒu le  
可闪电仿佛没听见一样，迅速游走了。



shǎn diàn yóu a yóu lái dào yì zhī lǎo páng xiè shēn biān kàn zhe tā cóng shí tou dǐ xià  
闪电游啊游，来到一只老螃蟹身边，看着他从石头底下  
màn màn pá chū lái  
慢慢爬出来。

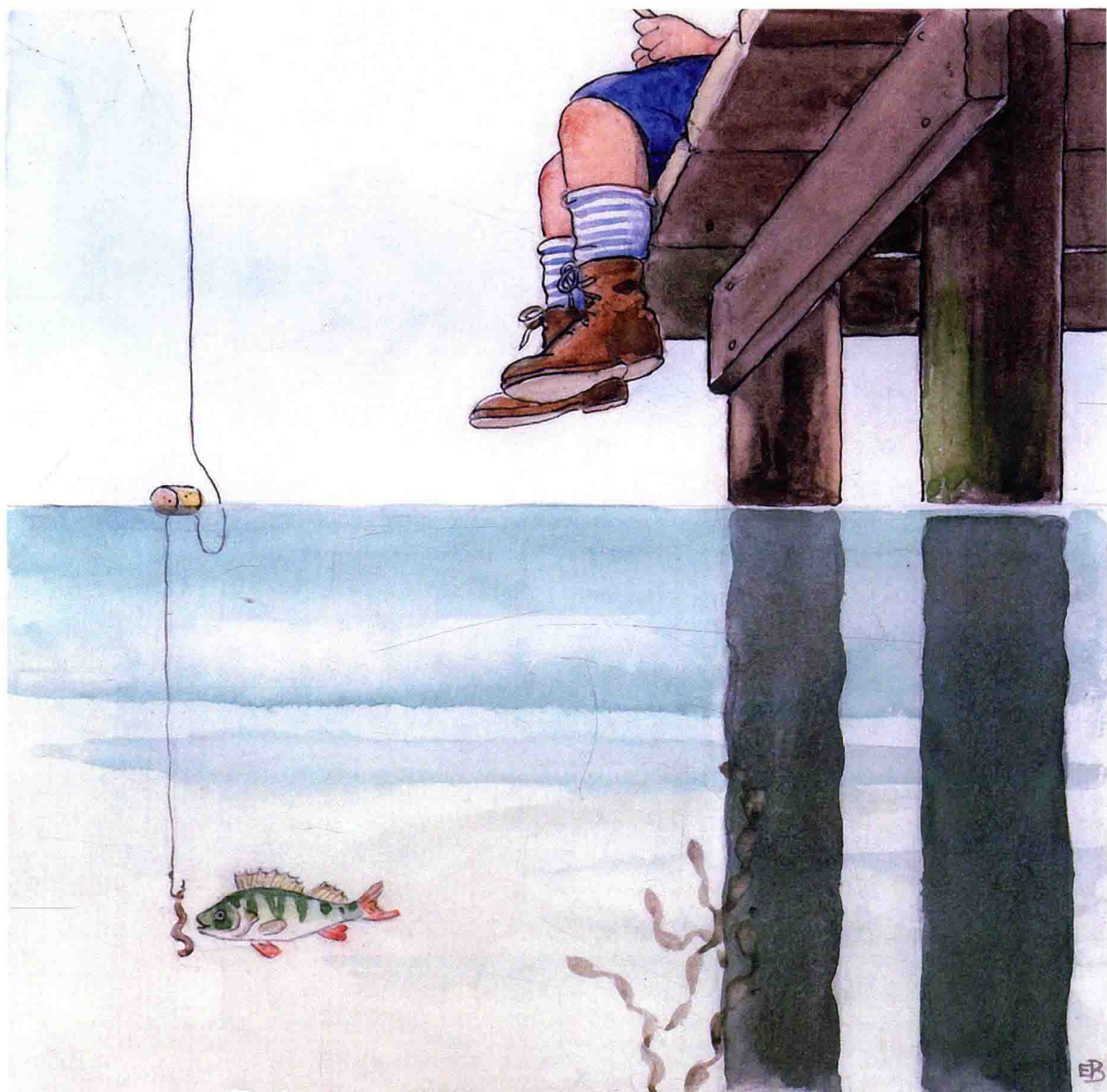
nǐ qù guò lù dì ma shǎn diàn wèn  
“你去过陆地吗？”闪电问。

dāng rán páng xiè zhǐ zhǐ yòu bian de qián zi nǐ kàn wǒ de qián zi jiù shì zài  
“当然，”螃蟹指指右边的钳子，“你看，我的钳子就是在  
nà lǐ lòng duàn de xìng hǎo xiàn zài yòu zhǎng le chū lái hé cóng qián yí yàng líng huó le  
那里弄断的。幸好现在又长了出来，和从前一样灵活了。”

bú guò kàn shàng qù hái shì xiǎo le diǎn er shǎn diàn shuō  
“不过，看上去还是小了点儿。”闪电说。

zài xiǎo yě néng zhuā zhù nǐ páng xiè pào xiào zhe pū xiàng shǎn diàn  
“再小也能抓住你！”螃蟹咆哮着扑向闪电。

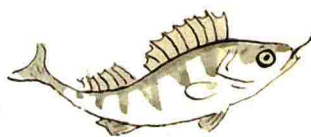
shǎn diàn gǎn jǐn liū zǒu le  
闪电赶紧溜走了。



tā fēi kuài de yóu zhe      zhí dào yì gēn mù zhuāng dǎng zhù le qù lù      shǎn diàn cóng méi  
他 飞 快 地 游 着 ， 直 到 一 根 木 桩 挡 住 了 去 路 。 闪 电 从 没  
dào guò zhè piàn hú wān      zhōu wéi de yí qiè shí zài tài xīn xiān le      yòu yì gēn mù zhuāng chū xiàn  
到 过 这 片 湖 湾 ， 周 围 的 一 切 实 在 太 新 鲜 了 。 又 一 根 木 桩 出 现  
le      jiù zài gāng cái nà gēn páng biān      liǎng gēn mù zhuāng shàng héng zhe yí kuài mù bǎn      kàn  
了 ， 就 在 刚 才 那 根 旁 边 。 两 根 木 桩 上 横 着 一 块 木 板 ， 看  
qǐ lái xiàng gè xiǎo péng zi  
起 来 像 个 小 棚 子 。

zhè shí      yì tiáo qiū yǐn chū xiàn zài shǎn diàn miàn qián      shàng miàn yǒu yì gēn yòu xì yòu  
这 时 ， 一 条 蚯 蚓 出 现 在 闪 电 面 前 ， 上 面 有 一 根 又 细 又  
cháng de xiàn lái huí huàng dòng zhe      shǎn diàn rěn bu zhù zhí liú kǒu shuǐ      xiǎng chī diào tā  
长 的 线 来 回 晃 动 着 。 闪 电 忍 不 住 直 流 口 水 ， 想 吃 掉 它 。





kě shì shǎn diàn gāng yǎo zhù qiū yǐn xiǎo gōu zi jiù jǐn jǐn de qiǎ zài zuǐ lǐ  
可是，闪电刚咬住蚯蚓，小钩子就紧紧地卡在嘴里，  
zài yě wú fǎ zhèng tuō jǐn jiē zhe tā bèi nà tiáo xì cháng de xiàn lā shàng le àn  
再也无法挣脱。紧接着，他被那条细长的线拉上了岸。

tāng mǔ zuò zài àn biān kāi xīn jí le zhè hái shì tā tóu yí cì diào dào yú  
汤姆坐在岸边，开心极了，这还是他头一次钓到鱼  
ne tā mǎ shàng rēng diào yú gān jǐn jǐn zhuā zhù xiǎo yú shēng pà tā táo zǒu le  
呢！他马上扔掉鱼竿，紧紧抓住小鱼，生怕他逃走了。  
shì shí shàng kě lián de shǎn diàn yǐ bèi láo láo de gōu zhù gēn běn bù kě néng zhèng tuō  
事实上，可怜的闪电已被牢牢地钩住，根本不可能挣脱。

tāng mǔ dīng zhe shǎn diàn shǎn diàn xīn xiǎng hǎo ba fǎn zhèng wǒ kuài yào sǐ  
汤姆盯着闪电。闪电心想：“好吧，反正我快要死  
le jiù hǎo hǎo qiáo qiáo zhè zhī dà qīng wā ba yú shì tā zhēng zhe yòu dà yòu  
了，就好好瞧瞧这只大青蛙吧！”于是，他睁着又大又  
yuán de yǎn jīng yì zhǎ bù zhǎ de dīng zhe tāng mǔ  
圆的眼睛，一眨不眨地盯着汤姆。

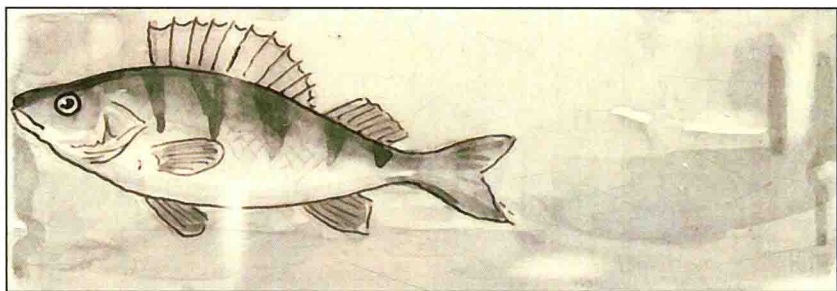
sāi lǐ de shuǐ kuài gān le shǎn diàn jiù kuài méi qì le tāng mǔ tū rán gǎn dào  
鳃里的水快干了，闪电就快没气了。汤姆突然感到  
yì sī bù ān  
一丝不安。

bié dān xīn xiǎo lú yú tā ān wèi shǎn diàn wǒ bú huì chī nǐ de wǒ  
“别担心，小鲈鱼，”他安慰闪电，“我不会吃你的，我  
yào jiāng nǐ fàng jìn yú gāng ràng nǐ kuài lè de shēng huó  
要将你放进鱼缸，让你快乐地生活。”

tā xiǎo xīn de qǔ chū yú gōu sī háo méi yǒu shāng hài dào shǎn diàn  
他小心地取出鱼钩，丝毫没有伤害到闪电。







tāng mǔ sì chù xún zhǎo dōu méi fā xiàn néng fàng shǎn diàn de qì jù  
汤姆四处寻找，都没发现能放闪电的器具，  
zhǐ hǎo tuō xià xuē zi guàn mǎn shuǐ jiāng shǎn diàn fàng jìn qù  
只好脱下靴子，灌满水，将闪电放进去。

ài kě lián de shǎn diàn yǔ qīng chè de hú shuǐ xiāng bǐ zhè lǐ  
唉，可怜的闪电！与清澈的湖水相比，这里  
kě zhēn shì zāo tòu le  
可真是糟透了。

tāng mǔ yòu shǒu tí zhe xuē zi zuǒ shǒu ná zhe yú gān chī lì de  
汤姆右手提着靴子，左手拿着鱼竿，吃力地  
wǎng jiā gǎn xuē zi lǐ de shuǐ yì zhí wǎng wài liú tā bù dé bù zǒu zǒu  
往家赶。靴子里的水一直往外流，他不得不走走  
tíng tíng bú duàn wǎng xuē zi lǐ guàn shuǐ  
停停，不断往靴子里灌水。

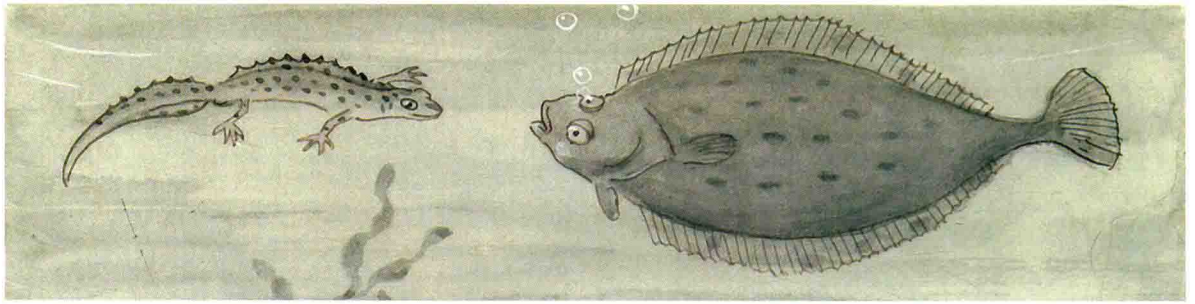
tāng mǔ chū lái dà bàn tiān méi huí jiā mā ma fēi cháng zhāo jí ràng  
汤姆出来大半天没回家，妈妈非常着急，让  
jiě jie luò dì lái zhǎo tā luò dì zǒng suàn zhǎo dào tā le  
姐姐洛蒂来找他。洛蒂总算找到他了。

zěn me huí shì a nǐ fēng le ma  
“怎么回事啊？你疯了吗？”

bú guò kàn dào xuē zi lǐ de xiǎo yú tā gǎn jǐn bāng máng jiā shuǐ  
不过，看到靴子里的小鱼，她赶紧帮忙加水。  
jiù zhè yàng jiě dì liǎ bǎ shǎn diàn dài huí jiā fàng jìn le zhuāng mǎn shuǐ  
就这样，姐弟俩把闪电带回家，放进了装  
de bō lí guǎn lǐ kě shì shǎn diàn yì diǎn er dōu bù kāi xīn  
满水的玻璃罐里。可是，闪电一点儿都不开心。







hú lǐ bǐ mù yú ā yí cóng róng yuán nà lǐ tīng dào shǎn diàn bèi zhuā de xiāo xī  
湖里，比目鱼阿姨从蝾螈那里听到闪电被抓的消息，  
shāng xīn de kū le qǐ lái qiáo nà yí chuàn chuàn pào pào jiù shì tā de yǎn lèi biān  
伤心地哭了起来。瞧，那一串串泡泡就是她的眼泪。鳊  
yú shū shu hé suō zǐ yú shū shu yě tīng dào le xiāo xī dōu fēi cháng chī jīng yì qǐ yóu  
鱼叔叔和梭子鱼叔叔也听到了消息，都非常吃惊，一起游  
dào le àn biān  
到了岸边。

lú wěi cóng zhōng yì zhī qīng wā zhèng zài guān shǎng luò rì tā tīng dào bǐ mù yú  
芦苇丛中，一只青蛙正在观赏落日。他听到比目鱼  
ā yí de kū shēng gǎn jǐn yóu guò lái shuō kuài lái wǒ zhè er wǒ zhī dào shǎn diàn  
阿姨的哭声，赶紧游过来，说：“快来我这儿，我知道闪电  
de xià luò tā gào su shū shu ā yí men shǎn diàn hái huó zhe bèi yì zhī jiào tāng mǔ  
的下落。”他告诉叔叔阿姨们，闪电还活着，被一只叫汤姆  
de dà qīng wā dài huí le jiā  
的“大青蛙”带回了家。

wǒ yào jiāng tā yǎo chéng liǎng duàn suō zǐ yú shū shu hǒu dào  
“我要将他咬成两段！”梭子鱼叔叔吼道。

huà bù néng zhè me shuō qīng wā jiē zhe shuō tāng mǔ hé bié de dà qīng wā bù  
“话不能这么说，”青蛙接着说，“汤姆和别的大青蛙不  
yí yàng cóng bù shāng hài wǒ men  
一样，从不伤害我们。”

ò tiān na wǒ de tiān na tiān na bǐ mù yú ā yí biān kū biān dà hǎn  
“哦，天哪，我的天哪，天哪！”比目鱼阿姨边哭边大喊，  
zěn me cái néng jiù chū shǎn diàn a  
“怎么才能救出闪电啊？”

bié kū le qīng wā shuō yǎn lèi jiě jué bù liǎo rèn hé wèn tí wǒ zhī dào  
“别哭了，”青蛙说，“眼泪解决不了任何问题。我知道  
yǒu yì zhī lǎo qīng wā tā zú zhì duō móu shì wǒ zēng zǔ mǔ de yí mā hěn lǎo hěn lǎo  
有一只老青蛙，她足智多谋，是我曾祖母的姨妈，很老很老  
le hún shēn zhǎng mǎn le qīng tái hé zá cǎo tīng shuō tā huì mó fǎ yě xǔ néng bāng  
了，浑身長满了青苔和杂草。听说她会魔法，也许能帮  
nǐ men jiù huí shǎn diàn  
你们救回闪电！”